



CONTRACT DE CONFIDENTIALITATE RECIPROCA SI NEELUDARE

CONTRACT DE CONFIDENTIALITATE RECIPROCĂ ȘI NEELUDARE

NR. 101/08.02.2017

Încheiat între:

1. S.C. Innovative Farm S.R.L., J12/1313/2013, CUI 31546216, localizată în Str. Ghe. Dima nr. 22/25, orașul Cluj-Napoca, județul Cluj, România, având cont bancar deschis la Banca Transilvania, Sucursala Zorilor, cu IBAN RO24BTRLRONCRT0210800401, reprezentată în mod legal prin Dl. Daniel Dorin Tăbăcaru, în calitate de Administrator, „Partea numită Prestator”, și
2. S.C. FISH TRANS IMPEX S.R.L., J27/4456/1995, CUI RO 70111135, localizată în Str. Principală nr. 11, localitatea Vidraru, județul Dâmbovița, România, având cont bancar deschis la Banca Română de Dezvoltare, Sucursala Vidraru, cu IBAN RO17BRDE211SV034546733751, reprezentată în mod legal prin Dl. Axinte Valer, în calitate de Administrator, „Partea numită Beneficiar”.

CUNOSCÂND CĂ:

Părțile au inițiat și doresc să continue discuții confidențiale în scopul înființării unei/unor crescătorii sau ferme piscicole și obținerii și/sau prelucrării produselor sau subproduselor din pește (sturioni), având la bază tehnologia de creștere intensivă în sistem recirculant și de obținere a produselor derivate din pește (sturioni) și caviar, tehnologie aparținând Innovative Farm (denumit în continuare „Proiect OLOOSON” sau „Proiectul”).

Luând în considerare faptul că Părțile se așteaptă ca în timpul discuțiilor sus-menționate să fie necesar pentru fiecare parte, la discreția sa, fie direct, fie printr-o terță persoană, să dezvăluie și să comunice în formă scrisă, vizuală și /sau verbal, informații la care se va face referință în prezentul document ca „Informație Confidențială”, către cealaltă Parte;

ȘI AVÂND ÎN VEDERE CĂ, Părțile doresc să protejeze reciproc drepturile lor de proprietate și interesele menționate anterior în ceea ce privește Informațiile Confidențiale menționate și doresc să definească drepturile și obligațiile cu privire la aceasta în prezentul Acord,

PĂRȚILE AU CONVENIT URMĂTOARELE:

ART. 1.DEFINIȚIE

În înțelesul prezentului contract "Informații Confidențiale" înseamnă orice date sau informații, care sunt comunicate de Partea care furnizează informația către Partea care primește informația și care sunt proprietatea și/sau creația Părții care furnizează informația, inclusiv, dar fără a se limita la:

(i) orice strategii de marketing, planuri, date / informații financiare, sau proiecții, operațiuni, estimări de vânzări, planuri de afaceri, informații despre afaceri, prognozele și rezultate de performanță referitoare la activități de afaceri trecute, prezente sau viitoare ale unei părți, filialelor și companiilor afiliate, informații și secrete comerciale;

(ii) orice planuri pentru produse sau servicii, precum și liste cu furnizori sau clienți;

(iii) orice informații științifice sau tehnice, specificații, design, cerințe tehnice, procese, proceduri, formule, îmbunătățiri ale procedurilor / proceselor / invențiilor existente, metode, tehnologii sau modele;

(iv) orice concepte, rapoarte, date, know-how, lucrări în curs, modele, instrumente de dezvoltare, specificații, fotografii, filme, software, coduri sursă, coduri obiect, algoritmi, baze de date, diagrame de flux, prezentări, mărci comerciale, brevete, invenții și inovații, tehnologii, documente și anexe lor, informații și secrete comerciale precum și orice alte informații care ar fi în mod rezonabil recunoscute ca informații confidențiale ale Părții care furnizează informațiile transmise în orice mod sau formă

de comunicare (spre exemplu, dar fără a se limita la: oral, vizual, în scris, pe orice tip de suport, prin sisteme de transmitere audio, voce, voce/imagini sau informatice, etc.) sau care sunt prezentate sau descrise de Partea care furnizează informația către Partea care primește informația în legătură cu Proiectul în timpul unei întâlniri sau altfel și care au fost marcate în mod explicit "confidențial", sau când sunt dezvăluite oral, au fost identificate ca fiind confidențiale în momentul dezvăluirii, precum și toate rezultatele și/sau concluziile emise în săli de conferință, sau în cadrul convorbirilor voce, voce/imagini, sau informatice.

(v) Fără a aduce atingere celor de mai sus, definiția nu include informații care au fost cunoscute de Partea care primește informația înainte de momentul divulgării lor în temeiul prezentului acord sau care sunt în domeniul public în momentul dezvăluirii sau ulterior intră în domeniul public, fără a fi considerată încălcare a termenilor acestui acord din vina Părții care primește informația sau devin cunoscute Părții care primește informația prin dezvăluirea făcută de către alte surse decât Partea care furnizează informația, care are dreptul de a divulga astfel de informații. Informațiile și documentele comunicate în timpul întâlnirilor sunt considerate ab initio confidențiale.

ART. 2. DREPTURI ȘI OBLIGAȚII ALE PĂRȚILOR. FOLOSIREA INFORMAȚIILOR CONFIDENȚIALE

2.1.1. Părțile semnatare recunosc reciproc faptul că Informațiile Confidențiale pe care oricare dintre ele, din propria voință, le furnizează celeilalte părți și toate drepturile conținute de acestea și cele care decurg din ele, sunt proprietatea exclusivă a Părții care furnizează informațiile (sau a unei terțe părți care a dat Părții care furnizează informația dreptul de a furniza același lucru) și va fi administrată de către Partea care primește informația pentru beneficiul Părții care furnizează informația.

2.1.2. Informațiile confidențiale, divulgate în scris vor fi marcate ca drept „confidențiale”, iar dacă au fost divulgate oral, într-o formă scrisă și/sau prin inspecție vizuală, informațiile confidențiale vor fi mai întâi identificate drept confidențiale și apoi transmise pe cale orală sau vizuală.

2.1.3. Partea care furnizează informația va face tot posibilul să confirme în scris, la nu mai mult de 30 de zile de la furnizarea orală și vizuală, natura confidențială a Informațiilor Confidențiale furnizate, cu excepția situației în care acesta este calificată cu acest caracter conform prezentului contract.

2.1.4. Acest contract se aplică tuturor Informațiilor Confidențiale furnizate după data încheierii prezentului contract.

2.2.1. Fiecare parte se angajează să mențină în cel mai strict secret informațiile confidențiale primite în oricare din formele menționate, să protejeze și să garanteze aceasta luând măsuri cel puțin egale celor aplicate Informațiilor Confidențiale personale, care vor fi apreciate în funcție de criterii aplicate unui bun proprietar.

2.2.2. Fiecare parte acceptă să folosească Informațiile Confidențiale primite de la cealaltă Parte, numai în legătură cu Proiectul și se va abține de la folosirea Informațiilor Confidențiale pentru un alt scop decât Proiectul, exceptând scopurile care ar putea fi autorizate printr-un acord scris ulterior dintre Părți în legătură cu Proiectul.

2.2.3. Părțile se obligă să nu efectueze demersuri pentru obținerea datelor și informațiilor ce fac obiectul prezentului contract prin metode neloiale.

2.2.4. Partea care primește Informațiile Confidențiale se obligă să nu dezvolte tehnologii, metode, dispozitive, etc. bazate pe Informațiile Confidențiale.

2.2.5. Partea care primește Informațiile Confidențiale se obligă să notifice Partea care furnizează informațiile de îndată ce ia cunoștință despre vreo încălcare a obligației de confidențialitate de către orice persoană către care a comunicat Informațiile Confidențiale și să acorde tot sprijinul necesar în legătură cu orice măsuri pe care Proprietarul Informațiilor ar putea dori să le ia pentru a preveni, opri sau obține despăgubiri pentru astfel de încălcare sau tentativă de încălcare.

2.3. Fiecare Parte acceptă să nu divulge sau să furnizeze, direct sau indirect, în orice formă sau prin orice mijloace, Informațiile Confidențiale către terțe părți, fără acordul prealabil scris al Părții care furnizează Informația Confidențială.

2.4.1. Orice copii și/sau reproduceri ale informațiilor confidențiale vor conține toate referințele la drepturile de proprietate relevante și drepturile de proprietate intelectuală, drepturi de autor, mărci înregistrate și nume de marcă, ca și toate însemnele care exprimă caracterul confidențial al Informațiilor copiate. Copierea sau reproducerea se va face numai cu autorizarea prealabilă obligatorie a Părții care furnizează informația.

2.4.2. Părțile convin că fiecare Parte are dreptul să dezvăluie sau să permită accesul la Informațiile Confidențiale primite și/sau la orice parte a acestora, către angajații săi, membri ai consiliilor de conducere, agenți și consultanți, ca și oricărui Beneficiar Asociat și membri ai consiliilor de conducere a acestora și angajaților săi, agenți și consultanți în măsura în care aceste persoane fizice și/sau juridice au nevoie să cunoască informații din cadrul Proiectului și numai în scopul realizării Proiectului.

2.4.3. În sensul acestei clauze, "Beneficiar Asociat" al unei Părți este considerat acea persoană fizică sau juridică ce, direct sau indirect, controlează sau deține participații la această Parte și alte persoane fizice sau juridice care, direct sau indirect, dețin participații la acționarii Părții. În sensul prezentei clauze "controlul" desemnează posibilitatea de a influența deciziile companiei.

2.4.4. Partea care primește informația se angajează să asigure respectarea prezentului contract de către angajații săi, membrii consiliilor de conducere, agenți și consultanți, ca și de către oricare Beneficiar Asociat și angajații săi, membri ai consiliilor de conducere, agenți și consultanți care intră în posesia Informațiilor Confidențiale, răspunzând în solidar cu aceștia pentru respectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract sub sancțiunea răspunderii pentru daune.

2.5.1. Obligația de confidențialitate și de neeludare așa cum a fost prevăzută la prezentul articol nu se va aplica Informațiilor Confidențiale pentru care Partea dovedește:

- i. că se află în posesia Părții care primește informația înainte de sau la data încheierii prezentului contract;
- ii. că la data divulgării către Partea care primește informația, erau accesibile publicului sau de domeniu public;
- iii. că au fost obținute de Partea care primește informația dintr-o a treia sursă fără încălcarea vreunei obligații de neeludare și/sau confidențialitate;
- iv. că au devenit accesibile publicului fără nici o încălcare a obligațiilor părții care primește informația acestui contract;
- v. că au fost dezvoltate de partea care primește informația sau de companiile asociate sau afiliate fără a beneficia de datele primite de la partea care furnizează informația sau de la o companie asociată sau afiliată a acesteia;
- vi. că Părții care primește informația îi este necesar din punct de vedere legal (prin întrebări orale, interogatorii, solicitări de informații sau documente, somație, cereri de investigație civile sau penale sau procese similare) să furnizeze informațiile către autoritățile publice; în acest caz, cu condiția ca să nu fie interzis de lege, partea care primește informația (și, în orice situație, conformându-se cu orice astfel de cerință) este obligată să transmită Părții care furnizează informația o notificare despre aceste cerințe astfel încât să nu fie nevoie să obțină un ordin de restricție sau altă soluție adecvată.

2.5.2. Dacă numai o parte din Informațiile Confidențiale se încadrează în una sau mai multe din excepțiile menționate anterior, celelalte vor continua să fie supuse interdicțiilor și restricțiilor stabilite în prezentul acord.

2.5.3. Comunicarea Informațiilor Confidențiale furnizate în temeiul prezentului acord în nici un caz nu conferă sau implică garantarea sau acordul în vederea obținerii vreunei licențe sau alte drepturi (ex: drepturi de proprietate intelectuală) către Partea care primește Informația Confidențială, exceptând cazul prevăzut în acest articol.

2.5.4. Comunicarea Informației Confidențiale furnizată în temeiul prezentului articol nu permite Părții care primește informația să folosească, să închirieze, să vândă, să furnizeze sau altfel să dispună pentru beneficiul oricărei persoane alta decât Partea care furnizează informația, analiza, produsele, subansambluri, ansambluri, sau componente produse, proiectate sau făcute pe baza sau făcând uz de informațiile confidențiale sau folosind Informațiile Confidențiale în combinație cu alte informații.

3.TERMEN ȘI DURATĂ

3.1. Prezentul acord intră în vigoare la data încheierii lui și va rămâne în vigoare pentru o perioadă de doi ani (în funcție de prelungirea cu un an dacă părțile încă discută și luând în considerare tranzacției la sfârșitul celui de al doilea an). Fără a aduce atingere celor de mai sus, obligația părților de a păstra în siguranță Informațiile Confidențiale care au fost dezvăluite după încheierea contractului rămân în vigoare pe termen nelimitat.

4. LEGEA APLICABILĂ ȘI LITIGIILE

- 4.1. Prezentul acord este guvernat și se interpretează în conformitate cu legislația din România.
- 4.2. Orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv referitor la încheierea, executarea ori desființarea lui, se va soluționa de instanțele judecătorești competente de la sediul Innovative Farm S.R.L..
- 4.3. Prezentul contract este încheiat în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte, în limba română și limba engleză. În cazul divergențelor de interpretare varianta în limba română va prevala.

5.DISPOZITII GENERALE

- 5.1.1. Nimic din acest acord nu acorda niciuneia dintre părți dreptul de a face vreun angajament de orice fel pentru, din partea sau în numele celeilalte Părți, fără acordul prealabil scris al acestuia din urmă.
- 5.1.2. Niciuna dintre părți nu poate cesiona sau transfera, direct sau indirect, prezentul acord, fără acordul prealabil scris al celeilalte părți.
- 5.2. Nici o modificare a prevederilor și condițiilor acestui acord nu va fi validă sau obligatorie pentru oricare dintre părțile semnate dacă nu va fi făcută în forma scrisă și semnată de reprezentantul legal al fiecăreia dintre cele două părți.
- 5.3. Acordul va fi obligatoriu pentru părțile semnate și succesorii lor, reprezentanții lor, filialelor și companiilor afiliate.
- 5.4. Părțile semnate sunt de acord să îndeplinească obligațiile ce le revin fără vreo taxa sau alte cheltuieli.
- 5.5. Nerespectarea oricăreia dintre obligațiile menționate în prezentul contract atrage obligarea părții în culpă la plata către celalată parte a unei despăgubiri reprezentând cel puțin 51% din cifra de afaceri obținută de beneficiar sau tert prin utilizarea Informațiilor Confidențiale, la care se adaugă cheltuielile și onorariile avocațiale.
- 5.6. Părțile sunt de acord că nici una dintre ele nu va fi ținută de nici o obligație legală sau de orice fel cu privire la o tranzacție în temeiul prezentului acord, cu excepția aspectelor special convenite în prezentul document. Părțile recunosc și sunt de acord că fiecare își rezervă dreptul discreționar, de a respinge orice și toate propunerile și să pună capăt discuțiilor și negocierilor cu privire la Proiect sau orice tranzacție în orice moment. Prezentul acord nu creează un joint-venture sau parteneriat între părți. În cazul în care se încheie un alt contract, dispozițiile de non-divulgare ale noului contract vor înlocui prezentul acord. În cazul în care o astfel de dispoziție nu este prevăzută în documentele tranzacției menționate, prezentul acord va produce în continuare efecte.

6. GARANTII

- 6.1. Fiecare parte garantează că are dreptul de a face dezvăluirile ce fac obiectul prezentului contract.
- 6.2. Părțile recunosc și înțeleg că, deși vor face eforturi de a include în Informațiile Confidențiale toate informațiile pe care fiecare le cred relevante pentru scopul evaluării posibilității încheierii unei Tranzacții, nu este oferită nicio garanție cu privire la acuratețea sau deplinătatea Informațiilor Confidențiale care vor fi dezvaluite de oricare parte care furnizează informațiile.
- 6.3. Mai mult, nici una dintre părți nu este obligată în temeiul prezentului acord să dezvăluie Informații Confidențiale pe care alege să nu le divulge.
- 6.4. Oricare dintre părți va răspunde față de cealaltă parte sau de reprezentanții celeilalte părți cu privire la utilizarea în orice mod a Informațiilor Confidențiale, utilizare prin care se încalcă prezentul acord. Aceasta prevedere nu poate fi interpretată în sensul modificării altor obligații contractuale.

7. DIVERSE

- 7.1. Prezentul acord constituie întreaga înțelegere dintre părți și înlocuiește oricare și toate înțelegerile sau acordurile anterioare sau actuale între părți, indiferent dacă sunt orale sau scrise, cu privire la subiectul în cauză.
- 7.2. Corespondența și notificările efectuate în legătură sau în conformitate cu prezentul contract vor fi efectuate în una dintre următoarele modalități: remitere directă sub semnătură de primire; prin poștă sau curier rapid cu confirmare de primire; prin fax; prin e-mail.

7.3. Corespondența și notificările vor fi considerate comunicate:

- la data menționată de primitor, în cazul remiterii directe;
- la data trimiterii corespondenței electronice prin e-mail;
- la data primirii expediției în cazul trimiterilor prin poștă sau curier rapid;
- în ziua lucrătoare următoarei celei în care a fost transmisă corespondența prin fax.

7.3. Corespondența și notificările vor fi considerate ca transmise în mod valabil dacă sunt adresate la una din următoarele date de contact:

- pentru Innovative Farm S.R.L., la adresa Str. Ghe. Dima nr. 22 /25 Cluj Napoca, Romania, e-mail: daniel.tabacaru@caviarfactory.ro;

- pentru S.C. FISH TRANS S.R.L., la adresa Str. Principală nr. 11, Localitatea Vidreanu, județul Dâmbovița, România, e-mail: fishtrans@gmail.com;

Noi, părțile prezentului contract, declarăm că am înțeles cele de mai sus și ne asumăm în mod liber obligațiile menționate, confirmând aceasta prin semnăturile de mai jos.

PARTEA CARE OFERĂ,

INNOVATIVE FARM

ADMINISTRATOR

DANIEL DORIN TĂBĂCARU

PARTEA CARE PRIMEȘTE,

FISH TRANS

ADMINISTRATOR

AXINTE VALER
